stomdevice

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

NSK

Высокоскоростной турбинный наконечник

PANA-MAX

CE 0197

Перед использованием устройства внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее.

MADE IN JAPAN

РУССКИЙ OM-C0000R

Powerful Partners

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При работе с наконечником необходимо уделять особое внимание безопасности пациента.
- Наконечник предназначен для использования в стоматологической клинике только квалифицированным персоналом.
- Запрещается самостоятельно разбирать устройство или вносить изменения в его конструкцию.
- Проверяйте уровень вибрации, шума и тепловыделения наконечника вне полости рта пациента. При обнаружении любых неполадок немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- При обнаружении любых неполадок во время сеанса лечения также немедленно прекратите работу и обратитесь к поставщику.
- После продолжительного использования наконечника уровень шума может повыситься; в этом случае необходимо установить новый ротор NSK. Если ротор не заменить вовремя, это может привести к травме или к ухудшению слуха стоматолога.
- Не нажимайте на кнопку цанги во время вращения наконечника, это может вызывать ПЕРЕГРЕВ головки наконечника. Необходимо соблюдать меры предосторожности, чтобы не допустить контакта кнопки и щеки пациента. В случае контакта возможно случайное нажатие на кнопку и ожог внутренней части щеки пациента.
- Оберегайте устройство от ударов и падений.
- Не пользуйтесь гнутыми, поврежденными или нестандартными борами. Хвостовик бора может согнуться или сломаться даже при рекомендованной скорости вращения.
- Следите за тем, чтобы хвостовик бора всегда оставался чистым. Если грязь попадет в цангу, бор не зафиксируется правильно или выскочит во время работы.
- Не превышайте установленную скорость вращения бора.
- Не запускайте наконечник в работу без бора или тест-бора.
- Бор или тест-бор должен быть установлен даже тогда, когда наконечник не используется.
- Удалять бор или тест-бор следует только после того, как подача воздуха полностью прекращена.

1. Технические характеристики

Модель	PAX-SU M4	PAX-SU B2	PAX-TU M4	PAX-TU B2
Тип головки	Стандартная		Увеличенная	
Скорость вращения	400000-450000 об/мин		320000-370000 об/мин	
Тип водяного спрея	Одинарный спрей			
Тип цанги	Кнопочная			
Тип бора	ISO 1797-1 Тип 3 ø1,59-1,60 мм			
Длина цанги	10,8 мм			
Макс. длина бора	19 мм			
Макс. диаметр раб. части бора	ø2 мм			
Возд. давление	0,215 МПа			
Тип шланга	ISO 9168 Тип B	ISO 9168 Тип A	ISO 9168 Тип B	ISO 9168 Тип A
Расход воздуха	37-42 л/мин			

2. РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА

Установите давление **0,22 МПа (2,2 кгс/см²)** там, где это указано стрелкой (Рис. 1). Если манометр в этой точке отсутствует, задайте значение **0,25 МПа (2,5 кгс/см²)** по датчику давления на стоматологической установке.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не превышайте рекомендованное давление воздуха. В противном случае слишком высокая скорость вращения бора может привести к его поломке и преждевременному износу подшипников.



Рис. 1

3. ⚠ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БОРАМИ

- Не пользуйтесь нестандартными борами. Диаметр хвостовика бора в соответствии со стандартом ISO должен составлять 1,59–1,60 мм.
- Не пользуйтесь гнутыми, изношенными, поврежденными или некалиброванными борами. Изношенные боры вынуждают прикладывать чрезмерное давление на бор при работе, что повышает нагрузку на подшипники ротора.
- Скорость вращения бора не должна превышать рекомендованную изготовителем.
- Используйте только чистые боры. В противном случае возможно накопление грязи внутри цанги, что ухудшает фиксацию бора и ведет к преждевременному износу цанги.
- Бор следует устанавливать в цангу до упора при полностью нажатой кнопке.
- Не используйте боры с коротким хвостовиком.

4. СМЕНА БОРА

4-1 Удаление бора
Нажмите кнопку на головке наконечника большим пальцем до упора и удалите бор (Рис. 2).

4-2 Установка бора
Вставьте бор до конца в головку наконечника. Нажмите кнопку и вставьте бор дальше до упора.

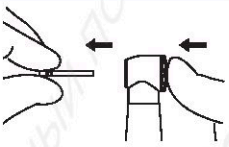


Рис. 2

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если во время работы возникали сильные вибрации (например, при удалении коронки зуба), бор может застрять в цанге. В таком случае извлеките его используя плоскогубцы; кнопка при этом должна быть нажата до упора. Чтобы избежать застревания бора, следует чаще менять положение бора в цанге во время работы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

5. СМАЗКА

Обрабатывайте наконечник спреем PANA SPRAY Plus или смазочным маслом после каждого использования и перед автоклавированием.

■Применение спрея PANA SPRAY Plus

1) Установите насадку стреловидной формы на баллон со спреем.
2) Извлеките бор из наконечника.
3) Вставьте насадку в канал для приводного воздуха на наконечнике и распыляйте спрей в течение приблизительно 2-3 секунд.

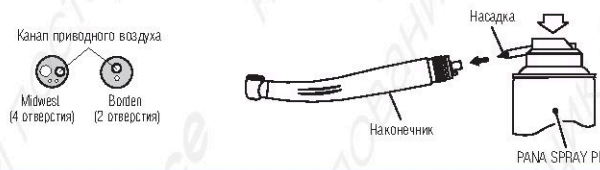


Рис. 3

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Крепко удерживайте наконечник, чтобы он не выскользнул у вас из рук во время распыления спрея.
- Распыляйте смазку, пока она не начнет выступать из головки наконечника.
- Держите баллон PANA SPRAY Plus вертикально.

■Аппарат Care3 Plus от NSK

При использовании автоматической системы чистки и смазки наконечников Care3 Plus обратитесь к инструкции по эксплуатации для Care3 Plus.

6. СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Это устройство можно подвергать термодезинфекции.

Рекомендуется стерилизация в автоклаве.
Необходимо проводить стерилизацию устройства после каждого приема пациента (см. далее).

■АВТОКЛАВИРОВАНИЕ

1) Удалите грязь с наконечника и очистите его с помощью хлопчатобумажной ткани, смоченной в спиртовом растворе.
2) Отсоедините наконечник PANA-MAX от шланга и обработайте его спреем PANA SPRAY Plus (см. раздел 5 «Смазка»).
3) Поместите наконечник в пакет для автоклавирования и запечатайте его.
4) Температура при автоклавировании не должна превышать 135°C. Автоклавируйте в одном из следующих режимов: 20 мин при температуре 121°C или 15 мин при температуре 132°C.
5) Храните наконечник в пакете для автоклавирования, чтобы он оставался стерильным до следующего использования.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Если температура в стерилизационной камере может превысить 135°C во время цикла сушки, пропустите цикл сушки.
- Если нагреватель расположен внизу, то температура на дне автоклава может превышать заданную. Помещайте наконечники на среднюю или верхнюю полку автоклава.
- Не автоклавируйте прибор (даже при запечатывании его в пакет) вместе с другими инструментами, с которых не были должным образом удалены химические вещества, иначе возможно обесцвечивание поверхности.
- Не трогайте продукт сразу после автоклавирования, он может быть очень горячим, кроме того он должен оставаться стерильным.

7. ЗАМЕНА РОТОРА

7-1 Извлечение ротора

1) Установите тест-бор в головку наконечника.
2) При помощи ключа для крышки головки открутите крышку (Рис. 4).
3) Снимите крышку головки, надавите на тест-бор и извлеките ротор.
4) С помощью иглы удалите уплотнительное кольцо в крышке головки (Рис. 5).
5) Удалите шайбу, расположенную под уплотнительным кольцом (Рис. 6).

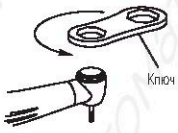


Рис. 4



Рис. 5



Рис. 6

7-2 Установка ротора

1) Вложите шайбу любой стороной в крышку головки наконечника (Рис. 7).
2) Нанесите на новое уплотнительное кольцо немного турбинного масла и установите кольцо, не пользуясь при этом иглой (Рис. 8).
3) Установите ротор, вставив его вертикально в головку (Рис. 9).
4) Закрутите крышку головки пальцами до упора, затем подергайте тест-бор вверх-вниз, чтобы проверить, надежно ли он установлен (Рис. 10).
5) С помощью ключа плотно затяните крышку головки наконечника.



Рис. 7



Рис. 8

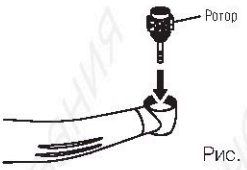


Рис. 9

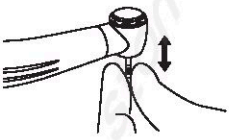


Рис. 10

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед установкой нового ротора убедитесь в наличии новых уплотнительного кольца и шайбы.
- Не используйте старые уплотнительное кольцо и шайбу повторно. Выбросите их после замены.
- Соблюдайте осторожность, особенно при первом повороте ключа, чтобы не повредить мелкую резьбу крышки.
- Гарантия NSK не распространяется на использование роторов сторонних производителей.

* Ротор: PAX-SU03 Стандартная головка Код заказа Y900772
PAX-TU03 Увеличенная головка Код заказа Y900773

CE 0197 Данный продукт соответствует требованиям Европейской Директивы по медицинскому оборудованию 93/42/ЕЭС.

NAKANISHI INC.
www.nsk-inc.com
700 Shimohinata Kanuma-shi Tochigi 322-8666, Japan

NSK Rus&CIS
www.nsk-russia.ru
7, Derbenevskaya nab., bld. 1B, 3rd floor, Moscow 115114, Russia

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления. 2014.01.20 00 N

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ